

家庭保存版

令和3年9月10日

保護者の皆様 Magulang

東近江市立御園小学校

校長 澤 英幸

台風の接近等にもなう措置について（お知らせ）

Hakbang na Aksyon Kapag May Darating na Bagyo (Pinapaalam)

Ukol sa nabanggit, kami po ay nakikiusap sa pang-unawa at kooperasyon ng lahat ng magulang at tagapag-alaga ukol sa mga hakbang na aksyon upang maseguro ang kaligtasan ng mga bata sa pagkakataon ng emergency o sa hindi inaasahan pangyayari o sitwasyon na kailangan harapin ng apurahan.

記 Detalye

1 午前7時に特別警報・暴風警報が出ていたら、臨時休業**Kung ang Kakaibang Babala - Babala ng Bagyo o Unos ay Nahayag ng 7 am. Pansamantala na Walang Pasok**

Kung pinahayag ng 7 am. ang 「malakas na ulan・malakas na hangin bagyo・o malakas na pag-ulan ng yelo na mga babala」 o kaya naman ay 「babala ng may kasamang bagyo」 (halimbawa: babala na bagyo, babala na bagyong ulan, babala ng malakas na ulan ng yelo) sa Shiga Prefecture, ang lahat ng mga public elementary, junior high school, at mga senior high school sa loob ng prefecture ay pansamantala na magsasara, kung kaya maari lamang siyasatin ang weather report ng 7:00 am sa telebisyon o sa ibang media para sa tamang impormasyon. Maari lamang pag-ingatan ang mga bata habang pansamantala na pagsara ng paaralan.

2 午前7時に暴風警報が出なかったら、登校**Kung walang babala ng 7:00 am, papasok sa paaralan.**

Kung walang babala ng 7:00 am, ang buong prefecture ay hindi pansamantala na magsasara. Subalit kung ang kondisyon ay nagbago at ang kaligtasan sa daanan pagpasok sa paaralan ay nasa panganib, maari lamang manatili sa inyong ka-grupo sa pagpasok at ipaalam sa paaralan. Kapag wala na ang panganib sa daanan, maari lamang pumasok sa paaralan.

Karagdagan dito, dahil sa mga babala ng kondisyon ng klima sa pook tulad ng malakas na ulan at baha, ang ibang paaralan ay maaring mag-desisyon ng pansamantala na pagsara o pagpaliban ng simula ng araw sa paaralan. Sa ganitong pagkakataon, ang paaralan ay magpapadala ng announcement sa pamamagitan ng Kodomon. (Kung wala nito, tumawag sa translator)

3 学校にいる間に暴風警報が出たら、繰り上げ下校**Pagpauwi ng maaga kung ang babala ng bagyo ay napahayag kapag nasa paaralan na ang mga bata.**

Kung ang babala kasama ang bagyo ay dineklara sa Shiga Prefecture habang ang mga estudyante ay nasa paaralan, o kaya naman ay kung napag-pasyahan na ang parehong babala ay tiyak na ipapahayag o ide-deklara, ang mga estudyante ay pauwi mula sa paaralan pagkatapos mapag-usapan ang kaligtasan. Sa kaso na ito, ang simula ng pagpapa-uwi ay ipapahayag sa pamamagitan ng Kodomon. (Magpapadala ng mensahe ang translator sa mga walang kodomon)

※Maari lamang tumawag kung ang sitwasyon ay hindi maaring pauwiin ang bata dahil wala po kayo sa bahay.

Umaasa po ng inyong tawag ukol dito.

※Para naman sa mga bata na may gakudo (after school day care), kung biglang pagpa-pauwi ay nangyari, sila po ay papupuntahin sa Gakudo. Sila po ay aalagaan sa Gakudo.